



Jahresbericht 2020

„Bund der Deutschen in Böhmen, e.V.“

Jahresbericht

vom „Bund der Deutschen in Böhmen, e.V.“ (BdDB)

es legt vor:

Mála Richard (Sulko), Vüarstáiha(r/Vorsitzender

Trotz der Tatsache, dass das Jahr 2020 schwer durch die „Corona-Pandemie“ betroffen war, war dieses Jahr für den „Bund der Deutschen in Böhmen, e.V.“ das erfolgreichste in seiner neuen Geschichte: einmal in der Sendung des Tschechischen Rundfunks, zweimal in der Sendung im Tschechischen Fernsehen, Herausgabe eines neuen Buches und ein neues Jahresprojekt: wöchentliche Rundfunksendungen im Tschechischen Rundfunk für die deutsche Minderheit.

Und das alles ehrenamtlich! Was für ein ausgezeichnetes Jahr!

Zum 31. 12. 2020 hatte der BdDB 30 Mitglieder, das ist gleiche Zahl wie in 2019

Auf den Bankkonten sind: 846,88 Kč und 261,18 EUR

In den Kassen sind: 787,60 Kč und 771,43 EUR.

Gesamteinnahmen 2020: 787.055, 81 Kč.

Gesamtausgaben 2020: 809.285,70 Kč.

Wirtschaftsergebnis 2020: - 22.229,89 Kč.

Januar

Der Heimatruf kommt heraus

2.1.: Beratung mit Steuerberaterin

3.1.: Aussage bei der Polizei: Bezeichnung als Nazi beim Vorsitzenden

9.1.: Interview in Graslitz für die Rundfunksendungen

9.1.: Begegnung der Netscheter Vereine im dortigen Museum wegen Planung 2020

11. 1.: Drei Könige am Plachtin und Preitenstein: für die Charita Spenden gesammelt:

<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/dreikoenigsammlung-2020>

16.1.: Interview in Eger für die Rundfunksendungen

23.1.: Neujahrempfang Vertretung Bayern in Prag

28.1.: Aussig a.d. Elbe: Dt-tsch. Stammtisch

29.1.: LV in Prag: Abrechnungen 2019

30.1.: Komotau wegen Lesung

Februar

Der Heimatruf kommt heraus

7.2.: 80. Geburtstag von Elfriede Šulková

10.2.: Graslitz wegen Lesung

12.2.: Sitzung der Kommission für die Minderheitenmedien am tsch. Kulturministerium.

13.2.: Besuch Bezirksbibliothek Karlsbad wegen Lesung

19.2.: Interview in Komotau mit Fr. Laubrová für die Minderheitensendung des Tsch. Rundfunks

24.2.: Interview in Pilsen mit Fr. Jindřichová für die Minderheitensendung des Tsch. Rundfunks
25.2.: Aufnahmen in Prag, Tsch. Rundfunk Plus, mit Vojtech und Zither: Publizistik (r. im Bild)
29.2.: Tanzprobe



März

Der Heimatruf kommt heraus

4.3.: Verhandlung im Pilsner Stadtteil 1 wegen Nazibezichtigung
5.3.: Verhandlung am tsch. Kulturministerium in Prag wegen Projekt Rundfunk, weiter in Lodenice wegen Mediabook
6.- 8.3.: Bad Kissingen: Tagung der Mundartautoren:

<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/sudetendeutsche-mundarttagung-2020-in-bad-kissingen>

10.3.: Interview mit Roman Klinger in Nixdorf
12.3. Tschechische Regierung ruft wegen dem Coronavirus Notstand aus.
27.3.: Skype-Konferenz Präsidium der Landesversammlung
31.3.: Besuch bei Illustratorin wegen Mediabook

April

Der Heimatruf kommt heraus

6.4.: Interview mit Lucie Römer für die Minderheitensendung des tsch. Rundfunk
9.4.: Interview mit Petra Laurin für die Minderheitensendung des tsch. Rundfunk (Skype)
21.- 22. 4.: Interview mit Hans Korbelt und Hana Slížová für die Minderheitensendung des tsch. Rundfunk

Mai

Der Heimatruf kommt heraus

13.5.: Interview mit Mgr. Pavla Knyblová aus Dt. Krawarn
14.5.: Interview mit Veronika Krohe aus Bolatitz
15.5.: Teilnahme Präsidium der LV in Prag

19.5.: Interview mit PhDr. Iva Votroubková vom Museum in Eger wegen der neuen Dauerausstellung

21.5.: Interview mit Petr Schaller, Bürgermeister aus Fleißen



o.: Petr Schaller, Bürgermeister aus Fleißen

21.5.: Wallfahrt nach Maria Stock

27.5.: Interview mit Alois Kůrka in Zettlitz über die Rettung der St. Anna-Kirche

28.5.: Interview mit Pavel Andrš aus Neudek über den Renovierten Kreuzweg am Kreuzberg in Neudek

Juni

Der Heimatruf kommt heraus

4.6.: 7. Dt.-tsch. Kindertag im BGZ Pilsen, mit dem Dt.-tsch. Kindergarten Junikorn:

<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/7-dt-tsch-kindertag-in-pilsen>

5.6.: Besuch bei der neuen Leiterin des Museums in Netschetin Fr. Lodrová über Zusammenarbeit

25.6.: Besuch des BGZ's Pilsen: Geburtstag Frau Šedivcová

27.6.: Tanzprobe der Egerländer Volkstanzgruppe „Die Målas“

29. 6.: Interview mit H. Cidlina

30.6.: Interview Petra Laurin über Ginzel.

Juli

Der Heimatruf kommt heraus

2.7.: Pilgern nach Maria Stock mit dem Pilsner Bischof Tomas Holub:

<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/wallfahrt-juli-m-stock-5-juli-2020>

- 3.- 5. 7. Zusammenarbeit und Aufnahmen bei Gerhard und Andrea Ehrlich in Reichenbach a.d. Fils
 5.7.: Wallfahrt nach Maria Stock, 4 Trachtenträger musikalische Begleitung: Terezie Jindrichová
 6.7.: Interview mit Rericha
 12.7.: Tanzprobe Die Målas
 25. 7.: Besuch der GO Graslitz mit 50 Teilnehmern vom Kulturverband mit Museumsbesuch in Netschetin und kleinem Konzert der „Målaboum“



o.: Graslitzer Kulturverband im Netschetiner Museum

- 28.7.: Besuch im BGZ Eger: Zusammenarbeit 2021

August

Der Heimatruf kommt heraus

5. 8.: Rathaus in Tepl: Vorbereitung der Jugendbegegnung
 8. 8.: Beilegung der dt. Bürgermeisters Fenkl (*1920) in Chodau: mit Fahnenabordnung:
<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/laurentiusfest-in-chodau-2020-mit-neubestattung>
 10.8.: Besuch in Graslitz wegen Lesung
 14. -16. 8.: 27. Jugendbegegnung in Tepl: <http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/27-jugendbegegnung-in-tepl-2020>
 20. 8.: Besuch beim AEK- Mitglied Alexander Friedl in Stuttgart wegen Zusammenarbeit
 23. 8.: Deutsch-tschechische Wallfahrt in Pistau b. Marienbad mit Vereinsfahne und zwei Trachtenträgern.
 26.8.: Interview mit Direktor Michael Rund im Bergwerk Hieronymus
 27.8.: Interview mit Lukáš Lojín, Inh. Zum weissen Ross in Elbogen
 28.8.: 86. Geburtstag von Alfred Balsa
 29.8.: Tanzprobe Die Målas

September

Der Heimatruf kommt heraus

4.- 5. 9.: Aufnahmearbeiten des Tschechischen Fernsehens am Plachtin und im Netschetiner Museum:
Musik und Egerländer Volkstänze für die Sendung „Meine Heimat Egerland“



o.: Aufnahmen für die Sendung Folklorika im Netschetiner Museum

10. 9.: Landesversammlung in Prag: Bewertung der BGZ's

11.9.: Komotau wegen Lesung

15. 9.: Besuch des Tsch. Kulturministerium: Kommission für Minderheitenprojekte

20. 9.: Besuch in Chodau: Vortrag über die Vertreibung der Deutschen aus Chodau.

23.- 24. 9.: Interview für den Tschechischen Rundfunk in Hultschin und Jägerndorf

Oktober

Der Heimatruf kommt heraus

2. 10.: Segnung der Kapelle in Werscheditz b. Luditz, mit dem Pilsner Bischof Mons. Tomáš Holub:

<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/innenraum-der-kapelle-in-gross-werscheditz-ingeweih-2-10-2020>

7. 10.: Interview mit Irene Kunc aus Mährisch Trübau für den Tschechischen Rundfunk

8. 10.: Interview mit Erika Vosáhlo aus Mährisch Schönberg für den Tschechischen Rundfunk

10.10.: Bezirksbibliothek Karlsbad wegen Lesung

20.10.: Besuch des entstehenden Museums der Trachten in Ostrov in Mittelböhmen über
Zusammenarbeit.

26.10.: Pilsen, Zusammenarbeit mit der Entwicklungsagentur Bezirk Pilsen

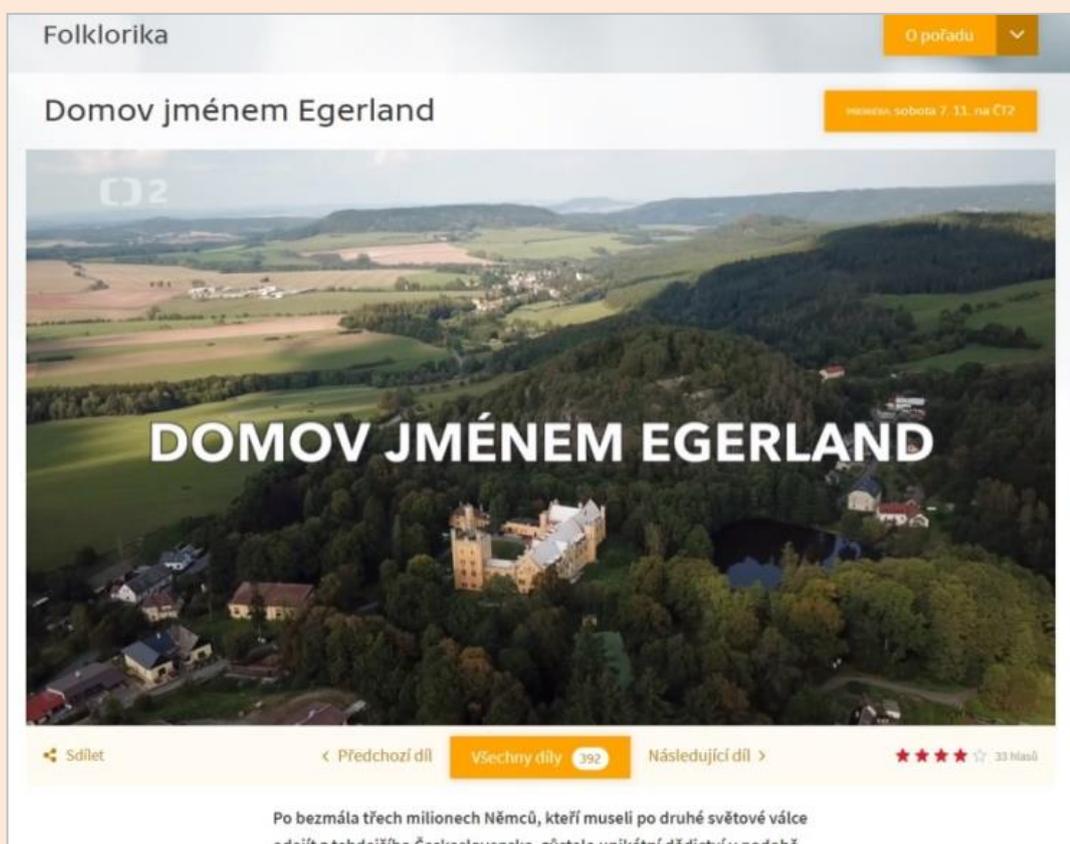
27.10.: Aussig wegen Rundfunksendungen

November

Der Heimatruf kommt heraus

7. 11.: Sendung im Tschechischen Fernsehen „Folklorika“ über den Bund der Deutschen in Böhmen, e.V. und dessen Egerländer Volkstanzgruppe „Die Målas“ und den „Målaboum“:

<https://www.ceskatelevize.cz/porady/1102732990-folklorika/420236100141005-domov-jmenem-egerland/>



Deutsche Texte: <http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/folklorika-auch-mit-moalaboum-und-moalas-7-november-2020>

12.11.: Interview für die Sendung „Nachbarn“: BGZ Trautenau, Bürgermeister der Stadt Weckelsdorf und Archivarin der Stadt.

19.11.: Abholung des Buches mit eingelegter CD: „Målaboum: daham“ und Ablieferung der Pflichtexemplare am tsch. Kulturministerium und beim Dr. Vejvoda, Ethnologische Abteilung der tsch. Akademie der Wissenschaften.

20.11.: Aussig wegen Rundfunksendungen zum Jahresende

21.11.: Interview über das neue Buch für: <https://www.facebook.com/ZiveChebskoCZ>

**DER LETZTE EGERLÄNDER MUNDARTAUTOR
und die „Målabboum“**

Richard Šulko (Hausname: Måla Richard), rechts im Bild, ist Jahrgang 1960 und der letzte Autor in Tschechien, der seine Geschichten, Gedichte und Feuilletons neben Deutsch auch in Egerländer Mundart schreibt. Seine Lesungen werden durch seinen jüngeren Sohn Vojtěch (Jahrgang 1992) auf die Zither begleitet, Måla Richard singt dabei. Gemeinsam bilden sie die "Målabboum".



Die Herausgabe dieses Buches mit eingelegerter CD unterstützen:
 Kulturministerium der Tschechischen Republik: www.mkcr.cz
 Österreichische Landsmannschaft: www.oelm.at
 Heimatkreis Pilsen-Mies: www.mies-pilsen.de
 Firma RS Consult: www.rsconsult.cz
 Firma TGM Lightweight Solutions: www.tgm.solutions
 Egerländer Antiquitätenhandlung Tomáš Leicht in Elbogen:
<https://www.facebook.com/StarozitnostiAntiqueLeicht>



Bund der Deutschen in Böhmen, e.V.,
www.deutschboehmen.com
 Gesamtzeit CD: 62:17 min.

Målabboum: daham! Buch mit eingelegerter Audio-CD

MIT CORONA-LIEBESGEDICHTEN



Målabboum: daham!
 Buch mit eingelegerter Audio-CD
Gedichte und Texte
 in Egerländer Mundart und in Deutsch
 vom Måla Richard Šulko

Egerländer Volkslieder mit Zitherbegleitung (CD)
 Målabboum:
 Gesang: Måla Richard Šulko, Zither: Vojtěch Šulko
 Gäste: Egerländer Bauernmusik „Bojár“
 Egerländer Familienmusik Deistler, Christoph Zeidler

o. : das neue Buch mit CD vom Richard Šulko

Dezember

Der Heimatruf kommt heraus

- 4. 12. Besuch am Bezirk Karlsbad: Übergabe Buch und Zusammenarbeit in 2021
- 4. 12. Verhör an der Kriminalpolizei in Pilsen: Anzeige übers Feindliches Verhalten vom Richard Šulko gegenüber der Tschechischen Republik
- 9. 12. Treffen mit dem Vertreter der SL in Prag
- 11.12.: Aufnahmearbeiten für ein Tschechoslowakisches Projekt der slowakischen Minderheit: CD mit Volksliedern: Aufnahmearbeiten für ein Projekt (CD) der slowakischen Minderheit, Verein DOMUS, welches 9 Volkslieder aus der Tschechoslowakei modern bearbeitet. Es ist vor allem der jungen Generation gewidmet. Drei tschechische, drei slowakische und drei deutsche Lieder sind auf originelle Art künstlerisch bearbeitet.
- 12.12. Online Schulung: Alkolyt
- 14.12.: Besuch Museum Netschetin und Schloss Preitenstein: Danke für die Zusammenarbeit und Wünsche fürs neue Jahr.
- 16. 12.: 14.12.: Besuch Rundfunk in Aussig a.d. Elbe: Danke für die Zusammenarbeit und Wünsche fürs neue Jahr.
- 17.12.: Weihnachtsfeier der Partnervereines in Pilsen, verbunden mit der Autorenlesung der Målabboum:
<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/corona-lesung-2020>

Die interessantesten Projekte:

Egerländer Autorenlesung:

<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/corona-lesung-2020>

Jugendbegegnung in Tepl:

<http://www.deutschboehmen.com/berichte/berichte/27-jugendbegegnung-in-tepl-2020>

Immer aktuelle Homepage www.deutschboehmen.com , „Facebook- Profil“ :

<https://www.facebook.com/deutschboehmen/>

Und im Monatsblatt „Heimatruf“ kann man über die Aktivitäten des Vereines nachlesen.

Der Verein bedankt sich für die Unterstützung bei: BMI, „Landesversammlung der deutschen Vereine“, Tschechisches Kulturministerium, Firma RS Consult und der Gemeinde Netschetin.

Übersicht der Hauptmaßnahmen

Projekt	Einnahm. (Kč)	Ausgaben (Kč)	Zuwendung Tsch. Kulturministeriu m	Zuwendung Netschetin	Zuwendung BMI
Autorenlesung	24000,-	17000,-		1000,-	23000,-
Monatsblatt	63000,-	63000,-	37000,-		
Rundfunksendungen	143000,-	143000,-	100000,-		
Sammelprojekt	76000,-	77000,-		2000,-	74000,-
Jugendbegegnung Tepl	51000,-	52000,-		1000,-	50000,-
Vereinsbüro	151000,-	153000,-		1000,-	150000,-
Ausstattung Büro	130000,-	132000,-		3000,-	127000,-
Buch mit CD	120000,-	154000,-	80000,-		

Dieser Jahresbericht wird bei der nächstmöglichen Jahresversammlung des Vereines vorgelegt.